

Zep

Chapter 3

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

הַיּוֹנָה:	הַעֲיר	הַנָּאָלָה	הַמְּרָאָה	הַחַיִּים	1
קְפֹּתִינִי	נְגָרִי	אֶבֶּן־עֲשָׂרִים	בִּידְעָהִינִי	חַיִּים	
H3238	H1351	H4754	H1945		

জেরুশালেমে তোমার লোকেরা ঈশ্বরের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করেছিল! তারা অন্যদের আঘাত করেছিল এবং তোমাকে পাপে কলঙ্কিত করা হয়েছে।

תְּאַরְבָּהָרֶבֶר	לְאַלְמָה	בְּרַכְתָּךְ	אַל	בְּיַהְוָתֶךְ	מוֹסֵךְ	לְקַחְתָּךְ	אַל	בְּকָלְךָ	שְׁמַנְיָה	אַל	2
H0430	H0413	H0982	H3808	H3068	H4148	H3947	H3808	H8085	H3808		
										নিকটে আসে	H7126

তোমার লোকেরা আমার কথা শোনেনি! তারা আমার শিক্ষা গ্রহণ করেনি। জেরুশালেম প্রভুতে বিশ্বাস করেনি। জেরুশালেম তার ঈশ্বরের কাছে যায় নি।

গুরু	আল	শ্রেব	জবেবি	শ্বেতিয়া	তারবাহুবিচারকেরা	শাগানিম	আরিয়া	বেক্রেবা	শ্রেণি	তারবাহুবিচারকেরা	3
রাখেহাড়	না	সন্ধার	নেকড়ে	তারবিচারকেরা	গজনকারী	সিংহ		তারবিচারকেরা			
H3808	H6153	H2061	H8199	H7580			H7130	H8269			

সকালের জন্য
[H1242](#)

জেরুশালেমের নেতারা গজনকারী সিংহের মতো। তারা বিচারকেরা ক্ষুধার্ত নেকড়ের মতো যে নেকড়ে সন্ধেবেলায় মেষদের আক্রমণ করতে আসে আর দেখে সকালবেলায় কিছুই পড়ে নেই।

বেমিকদাশ	শ্বেতিয়া	অপবিত্রতাকে	অপবিত্রভাবে	তারবাহুবিচারকেরা	বিশ্বাসঘাতক	মানুষেরা	উদ্ধত	তারবিচারকেরা	শ্বেতিয়া	তারবাহুবিচারকেরা	4
লঙ্ঘনকরেছে	পবিত্রতাকে	অপবিত্রভাবে	অপবিত্রভাবে	H3548	H0900	H0376	H6348	H5030			
H2554	H6944										

ব্যবস্থাকে
[H8451](#)

তার ভাববাদীরা আরও অধিকতর জিনিষে অধিকার পাওয়ার জন্য সবসময় গোপন পরিকল্পনা করছে। তার যাজকরা পবিত্র বস্তু এমনভাবে ব্যবহার করেছিল যেন তারা পবিত্র নয়। তারা ঈশ্বরের বিধির বিরুদ্ধে উঞ্চ আচরণ করেছিল।

আলোতে	দেন	তারবিচার	সকাল	সকাল	অন্যায়	করেন	না	তারবিচারকেরা	ধার্মিক	যিহোবা	5
H0216	H5414	H4941	H1242	H1242			H3808	H7130	H6662	H3068	

লজ্জা
অন্যায়কারী
[H1322](#) [H5767](#) [H3045](#) [H3808](#) [H3808](#)

ঈশ্বর এখনও পর্যন্ত সেই শহরে আছেন এবং তিনি এখনও তাদের প্রতি অনুগত। ঈশ্বর কোন ভুল কাজ করেন না। তিনি তার প্রজাদের সাহায্য করে যান। প্রতিদিন সকালে ভালো সিদ্ধান্ত নেবার জন্য তিনি লোকেদের সাহায্য করেন। কিন্তু ঐ খারাপ লোকেরা তাদের খারাপ কাজের জন্য মোটেই লজ্জিত নয়।

עֹבֵר	מִבְּלִי	חַצּוֹתָם	הַחֲרַבָּה	בְּנָתָם	נְשָׁמָה	גְּנוּם	הַכְּרָתִי	6
পথচারী	বিনা	তাদের রাস্তাগুলি	বিরান করেছি	তাদের কোণগুলি	ধৰ্স হয়েছে	জাতিদের	ছিন করেছি	

בְּשָׁבֵב: יְוָשָׁב
בָּאַסְטָן
מְאַיִן
פְּקֵבִינָה
מָרָעָה
בִּנָּה
מִבְּלִי
עַרְיוֹתָם
תָּאַדְרֵתָן
גְּנוּם
בְּנָתָם
תָּאַדְרֵתָন
נְשָׁמָה
עַרְיוֹתָם
תָּאַדְרֵתָন
גְּנוּם
בְּנָתָם

ঈশ্বর বলেছিলেন “আমি পুরো জাতিদের ধ্বংস করেছি। আমি আত্মরক্ষার অট্টালিকাগুলি ধ্বংস করেছি। আমি রাস্তাগুলি ধ্বংস করেছি। এবং এখন আর কেউই সেখানে যেতে পারে না। তাদের শহরগুলি শূন্য এবং সেখানে আর কেউ কখনও বাস করে না।”

כָּל	מַעֲוָתָה	יְכָרָת	וְלֹא-	מַוְסֵּר	תְּקֻנִּי	אָתִי	תִּירְאָתִי	נְאָתָה	אָמְרָתִי	7
সমস্ত	তার বাসস্থান	ছিন হবে	এবং না	শাসন	গ্রহণ করবে	আমাকে	ভয় করবে	নিশ্চয়ই	বলেছিলাম	
H3605	H4585	H3772	H3808	H4148	H3947	H0853	H3372	H0389	H0559	

תְּלִילִתָּם:
תָּאַדְרֵתָן
סְמָסְטָן
בְּקִשְׁבָּהָה
סְקָלָלָסְকাল
קִנְסָתָן
תָּאַדְרֵতָন
দণ্ড দিয়েছি
যা

আমি তোমাদের এই কথাগুলি বলছি যেন তোমার এর থেকে শিক্ষা পাও। আমি চাই তোমার আমাকে ভয় পাও এবং আমাকে সম্মান কর। যদি তোমরা তা করো। তাহলে তোমাদের বাড়ি কখনই ধ্বংস হবে না। যদি তোমরা এই কাজ কর। তাহলে আমি তোমাদের কখনোই আমার পরিকল্পনা অনুযায়ী ধ্বংস করব না।” কিন্তু এই খারাপ লোকেরা একই ধরণের খারাপ কাজ আরও বেশী করে করতে চাইছে। যা তারা ইতিমধ্যেই করেছে!

כִּי	לְעֵד	סָאַקְיָהָלָপֶ	קוֹמִי	לִיּוֹם	לִיְמָדָה	יְדָעָה	בְּאַמְּמָה	לִי	אַמְּאָרָהָלָজָনָ	חַכְמָה	אַפְּנָהָלָকָরָה	לְכָן	תְּאֵ	8	
কারণ	সাক্ষী	ক্লাপে	উঠব	দিনেরজন্য	ধৰ্ম	যিহোবার	বাকু	আ	আমারজন্য	চৰ্চা	অপেক্ষা	করো	তাই		
H5706		H3117		H3068		H5002			H2442						

עַמְּלֵי
אַמְּাרָהָকְרֹוד
הַלְּלִילִתָּם
תָּאַדְרֵতָন
ডেনে

মুশ্বত্তি
আমার ক্রোধ
হালুন্ত
সমস্ত
পৃথিবী
সমস্ত
গ্রহণ হবে
আমার উর্ধ্বার
আঙ্গনে
কারণ
আপোক্রোধ
জুলন্ত
সমস্ত

H0776 H3605 H0398 H7068 H0784 H0639 H2740 H3605

প্রভু বলেছেন “সেজন্যে একটু অপেক্ষা করো। যাতে আমি দাঁড়িয়ে তোমাদের বিচার করতে পারি। অন্য বহুজাতির থেকে লোক আন। এবং তোমাদের শাস্তি দেবার জন্য তাদের ব্যবহার করা অবশ্যই কর্তব্য আমার। আমি তোমাদের বিরুদ্ধে আমার ক্রোধ দেখানোর জন্য এই লোকদের ব্যবহার করবো। আমি তাদের দ্বারা দেখাব যে আমি কতখানি মানসিকভাবে বিপর্যস্ত এবং পুরো দেশটি ধ্বংস হয়ে যাবে।”

גְּדָרִי	מְשֻׁבֵּט	כָּלָם	אֲরָקְלָה	גְּרָגָה	בְּרָגָה	שְׁבָה	עַמְּיָם	לְאָלָה	גְּבָרָהָלָকָরָב	אָלָה	תְּখָן	כִּי	9	
যিহোবার	নামে	তারাসকলে	ডাকতে	শুন্দ	গুষ্ঠ	জাতিদের	প্রতি	প্র	পরিবর্তনকরব					

একত্রে
কাঁধে
সেবা করতে তাঁর

H0259 H7926 H5647

তখন আমি অন্যান্য জাতির লোকদের পরিবর্তন করব যাতে তারা শুন্দ মুখে শুন্দ ভাষায় প্রভুকে ডাকে। তারা কাঁধে কাঁধ দিয়ে একজন লোকের মত মিলিত হবে এবং আমাকে উপাসনা করবে।

בְּשָׁבֵב	בְּשָׁבֵב	תְּרַבְּתִי	בְּרַבְּתִי	בְּשָׁבֵב	10									
বহুকরে আনবে	আমার ছড়িয়ে পড়াদের	কন্যা	আমার প্রার্থনাকারীরা	কুশের	নদীগুলির	ওপার থেকে								
H2986		H1323			H5104									

মন্ত্রণা
আমার নৈবেদ্য

H4503

কুশ দেশের নদীর ওপার থেকে লোকজন সরাসরি চলে আসবে। চারিদিকে ছড়িয়ে পড়া আমার লোকেরা আমার কাছে আসবে। আমার উপাসনাকারীরা আমার কাছে তাদের উপহার নিয়ে আসবে।

אַמָּרָה	פְּשָׁעָת	אֲשֶׁר	עֲלֵילָה	מְלָא	חַבּוֹשִׁי	לָא	הַגּוֹן	בְּגִוּם
בִּרְכָה	אֶפְרַיִם	בְּנֵי	תְּמָאָרָה	סְמֻנָה	לְבִזּוּת	נָא	סֵחָה	בְּדִינָה
אַמָּרָה	בִּרְכָה	בְּנֵי	תְּמָאָרָה	סְמֻנָה	לְבִזּוּת	נָא	סֵחָה	בְּדִינָה
אַמָּרָה	בִּרְכָה	בְּנֵי	תְּמָאָרָה	סְמֻנָה	לְבִזּוּת	נָא	סֵחָה	בְּדִינָה
אַמָּרָה	בִּרְכָה	בְּנֵי	תְּמָאָרָה	סְמֻנָה	לְבִזּוּת	נָא	סֵחָה	בְּדִינָה

“তখন জেরশালেমে॥ যেসব খারাপ কাজগুলো তোমার লোকেরা আমার বিরুদ্ধে করেছে তার জন্য আর তোমাকে লজ্জিত হতে হবে না॥ কেন? কারণ আমি জেরশালেম থেকে সেইসব খারাপ লোকদের দূর করে দেব॥ আমি সেইসব অহঙ্কারী লোকদের সরিয়ে নিয়ে যাবো॥ আমার এই পবিত্র পর্বতে ঐসব অহঙ্কারী লোকদের কেউই থাকবে না॥

יְהוָה:	בָּשָׂם	וְחַסְיוֹן	וְאֶתְבָּשָׂם	וְרַל	עַנְיָנִים	עַם	בְּקָרְבָּן	וְשָׂאָרָה
ঘীরহোৱাৰ	নামে	এৰং আশৰাযং নেবে	ওঁদৈন	দারিদ্র	জাতি	তোমাৱং মধ্যে	এৰং রেখে দেব	
H3068	H8034	H2620	H1800	H6041	H7130		H7604	

যারা নষ্ট ও বিনীত শুধুমাত্র সেইসব লোকেদেরই আমি আমার শহরে বাস করতে দেব এবং তারা প্রভুর নামে আস্তা রাখবেন।

יְמִצָּא	וְلֹא	כֹּבֶשׂ	יְדִבְרֵי	וְלֹא	עַלְהָ	יְשַׁׁשֵּׁ	לֹא	יְשָׁרָאֵל	שָׁאָרִית
פָּוָזָהָב	אֶבֶןָהָב	מִשְׁעָנָה	בָּלָבָה	אֶבֶןָהָב	אַנְגָּזָה	קְרָבָה	נָהָבָה	יְשָׁאָוֵלָה	אַבְשִׁישָׁתָּאָשָׁה
H4672	H3808	H3577	H1696	H3808			H3808	H3478	H7611
ס	מְחִירָה:	אַיִן	וּרְבָצֹו	יְרֻעָה	הַמִּתְהָ	כִּי-	תְּרִמִּיתָ	לְשׁוֹן	בְּפִיחָם
	מְבָבָהָדְקָהָאָשָׁה	אֶבֶןָהָנְאֵה	אֶבֶןָהָשָׁאָבָה	חָרָאָבָה	תָּאָרָה	קָרָאָנָה	פְּתָאָרָנָהָר	זִיְּחָה	תָּאָדְרָהָמָעָחָה
	H2729	H0369	H7257		H1992		H3956	H6310	

ଇଶ୍ଵରୀଯିରା ଯାରା ବେଚେ ଆଛେ ॥ ତାରା ମନ୍ଦ କାଜ କରବେ ନା ॥ ତାରା କଥନଇ ପ୍ରବର୍ଦ୍ଧିତ କରାର ଚେଷ୍ଟା କରବେ ନା ॥ ତାରା ମେଷେର ମତ ହବେ ଯାରା ଥାଯୁ
ଆବ ଶାନ୍ତି ଓ ସ୍ଥେ ଥାକେ ॥ ଏବଂ କେଉଁଟ ତାଦେର ବିବରକୁ ବେ ନା ॥”

لִבְנֵי הָעֵדָה	בְּכָלְלֵי סְמָנֵת	וְעַלְיוֹן אֶבֶן־עַלְיוֹן	שְׁמַמְתִּי אָנָנְדִּי	יִשְׂרָאֵל �ַשְׂרָאֵל	הַרְיָעֵם জ্যোতিষনি	צָבֵן সিয়োনের	בְּתַתְּ קְנָתָה	רְנִיְּ গান্দি	14
H3605	H5937	H8055	H3478	H7321	H6726	H1323		H3389	H1323

জেকশালেমে খনী তও এবং উপভোগ করা ইস্তায়েল আনন্দে চিৎকার করো। জেকশালেম সখে থাকো এবং মজা করো।

יְהוָה יִהְוָה	יְשָׁרָלָל ইশ্বারেল	מֶלֶךְ রাজা	אָיָבָן তোমারামেশকে	פֶּגֶת ফিরিয়েদিয়েছেন	מִשְׁפְּטֵיָה তোমারামশাস্তি	יְהוָה যিহোবা	הַסִּיר সরিয়েদিয়েছেন
H3068	H3478	H4428	H0341	H6437	H4941	H3068	H5493

কেন? কারণ প্রভু তোমাদের শাস্তি দেওয়া বন্ধ করেছেন! তিনি তোমাদের শক্তিদের শক্তিশালী উচ্চ অট্টালিকাগুলি ধ্বংস করেছিলেন! ইয়াখ্যানের রাজা! প্রভু তোমার সঙ্গে আছেন। কেন অঘটনের বিষয়ে তোমার দশ্মিন্দ্রা করার দরকার নেই।

יְהוָה: תּוֹמַרְתִּהְתָּהֵת	יְהוָה: שִׁיחַתְּלֵהָהָק	אַל- נָאָה	צִיּוֹן	תִּירְאִי בְּיַהֲקָרָה	אַל- נָאָה	לִירְשַׁלָּם גְּרוּשָׁלָםְקָהֵךְ	יָאמֵר בְּלָהָהֵבָה	הַהֵּא סֵאָה	בִּזְמָם דִּינָהֵךְ	16
H3027	H7503	H0408	H6726	H3372	H0408	H3389	H0559	H1931	H3117	

সেই সময়ে॥ জেরশালেমকে বলা হবে॥ “শক্তহও॥ ভয় প্রেও না!

בְּשִׁמְךָ אָנָּנוּ	עַלְקָ תּוֹמַרְתּוֹ וּפָרָ	יִשְׁרָאֵל אָנָּנוּ קָרְבֵּן	יְוָשִׁיעַ יִמְנַהֵּר קָשָׁאָ קָרְרֵן	גָּבָר בְּיַרְקָ תּוֹמַרְתּוֹ מַדְּהֵ	בְּקָרְקָ תּוֹמַרְתּוֹ	אַלְדוֹנָה תּוֹמַרְתּוֹ שִׁשְׁרָ	יְהָוָה יִתְהֹאֵבָ	17
H8057	H7797	H3467	H1368	H7130		H0430	H3068	
		בְּרִנָּה: גָּנָן	עַלְקָ תּוֹמַרְתּוֹ וּפָרָ	גִּנְיָל עַלְקָסָרְקָרְבֵּן	בְּאַהֲבָהָ תּוֹמַרְתּוֹ פְּרֵמֵ		יְחִרְישָׁ נִירְבָּתָקְבֵּן	
		H7440		H1523		H0160		

তোমার প্রভু দৈশ্বর তোমার সঙ্গে আছেন॥ তিনি শক্তিশালী সৈন্যের মতো॥ তিনি তোমাকে রক্ষা করবেন॥ তিনি দেখাবেন তিনি তোমাকে কতটা ভালোবাসেন॥ তিনি তোমার সঙ্গে কতটা স্থী তা দেখাবেন॥ তিনি তোমার ওপর এত ধূঁশী ছবেন যে॥ তিনি গান গাইবেন ও নাচবেন॥”

କ୍ରମିକ	ନାମ	ପରିବାର	ଜୀବନ	ପରିବାର	ଜୀବନ	ପରିବାର	ଜୀବନ	ପରିବାର	ଜୀବନ
ଅପରାଧୀ	ଅପରାଧୀ	ତାରାଓପର	ବୋବା	ତାରା	ଛିଲ	ତୋମାର	ଥେକେ	ଜଡ଼ୋ	କରେଛି
H2781	H4864	H1961				H0622	H4150	H3013	

প্রত্য বলেছিলেন॥ “আমি তোমার লজ্জাকে দুর করে দেবো॥ আমি ঐসব লোকদের তোমাকে আঘাত করা থেকে থামাবো॥

সেই সময়ে যেসব লোক তোমাকে আঘাত করে তাদের আমি শাস্তি দেব। আমি আমার আঘাত পাওয়া লোকদের রক্ষা করব। যেসব লোকেরা ছুটে পালাতে বাধ্য হয়েছিল তাদের আমি ফিরিয়ে আনবো। এবং আমি তাদের বিখ্যাত করে তুলবো। সব জায়গার লোক তাদের পশ্চিমা করবো।

সেই সময়ে আমি তোমাদের ফিরিয়ে আনবো। আমি তোমাদের সবাইকে একসঙ্গে ফিরিয়ে আনবো। আমি তোমাদের বিখ্যাত করে তুলব এবং সব জায়গার লোক তোমাদের প্রশংসা করবে। আর সেটা তখনই ঘটবে যখন আমি কয়েদীদের তোমার নিজের চোখের সামনে দিয়ে ফিরিয়ে আনবো।” পত্ৰ পঁঠ কথাখেলো বলেছিলেন।